

## IBM Sterling B2B Integration Services

Nämä IBM:n käyttöehdot täydentävät soveltuvin osin IBM:n kansainvälisen Passport Advantage -sopimuksen, IBM:n kansainvälisen Passport Advantage Express -sopimuksen tai IBM:n kansainvälisen valikoituja IBM Software as a Service (SaaS) -tuotteita koskevan sopimuksen (Sopimus) ehtoja. Lue huolellisesti nämä IBM SaaS -tuotteen käyttöehdot (Käyttöehdot tai ToU-ehdot), ennen kuin käytät IBM SaaS -tuotetta ja mitään siihen liittyvää Käytön mahdollistavaa ohjelmistoa. Asiakas saa käyttää IBM SaaS -tuotetta ja Käytön mahdollistavaa ohjelmistoa vasta hyväksyttyään nämä Käyttöehdot. Asiakas hyväksyy nämä Käyttöehdot ottamalla IBM SaaS -tuotteen tai Käytön mahdollistavan ohjelmiston käyttöön, käyttämällä niitä, allekirjoittamalla nämä Käyttöehdot tai napsauttamalla Hyväksyn (Accept) -painiketta. Kun nämä Käyttöehdot on hyväksytty, kaikki niistä luotettavalla tavalla tehdyt jäljennökset (esimerkiksi valokopio tai faksi) katsotaan alkuperäisiksi sopimuskappaleiksi, ellei sovellettavasta lainsäädännöstä muuta johdu tai ellei toisin ole sovittu.

**JOS HENKILÖ HYVÄKSYY NÄMÄ EHDOT ASIAKKAAN PUOLESTA, HÄN VAKUUTTAA JA TAKAA, ETTÄ HÄNELLÄ ON TÄYDET VALTUUDET SITOUTTAA ASIAKAS NÄIHIN KÄYTTÖEHTOIHIN. JOS HENKILÖ EI HYVÄKSY NÄITÄ EHTOJA TAI HÄNELTÄ PUUTTUVAT TÄYDET VALTUUDET SITOUTTAA ASIAKAS NÄIHIN KÄYTTÖEHTOIHIN, ASIAKKAAN EI TULE MILLÄÄN TAVALLA KÄYTTÄÄ IBM SAAS -TUOTTEEN OSANA TARJOTTUJA TOIMINTOJA TAI OSALLISTUA NIIHIN EIKÄ KÄYTTÄÄ MITÄÄN KÄYTÖN MAHDOLLISTAVAA OHJELMISTOA.**

### Osa 1 – Yleiset ehdot

#### 1. Tarkoitus

Nämä IBM SaaS -käyttöehdot koskevat seuraavaa IBM SaaS -tuotetta:

- IBM Sterling B2B Integration Services

Termi "IBM SaaS" viittaa ainoastaan näihin ToU-ehdoin liittyvissä käyttötarkoituksissa nimenomaiseen IBM SaaS -tuotteeseen, joka mainitaan tässä Osassa 1.

Asiakkaalla on oikeus käyttää IBM SaaS -tuotetta vain voimassa olevan Tilauskauden aikana. Tämän IBM SaaS -tuotteen käyttö edellyttää IBM Sterling B2B Services -osan tilausta. IBM Sterling B2B Services -osaa koskevat erilliset Käyttöehdot sekä Sopimusasiakirjassa mainitut lisämaksut. Jos Asiakas ei ole tilannut IBM Sterling B2B Services -osaa, nämä ToU-ehdot (ja mahdolliset IBM SaaS -tuotteiden tilaukset) mitätöityvät.

#### 2. Määritelmät

Isolla alkukirjaimella alkavat ilmaukset, joita ei ole määritetty näissä Käyttöehdoissa, määritetään Sopimuksessa. Näissä ToU-ehdoissa termi "Ohjelma" sisältää termin "ohjelma" siten kuin kyseisiä termejä mahdollisesti käytetään sovellettavassa Sopimuksessa, ja termi "Sopimusasiakirja" sisältää termin "IBM SaaS -tarjous".

**Yksityiskohtainen vastaavuusmäärittäminen** – tarkoittaa Vastaavuusmäärittäystä, joka sisältää yhden tai useita seuraavista: (a) yksityiskohtaiset rakenteet (esimerkiksi yhden alitason tiedot tai alirivien nimiketasot), (b) laajennettu logiikka (esimerkiksi asiakkaan sisäinen logiikka, haut/ristiviitteet, monimutkaiset laskutoimitukset, ehdolliset silmukat), (c) ei esi- tai jälkikäsitteilyä, poistumakohtia tai monitiedostotulostusta, (d) keskikokoisten sovellusten tiedostojen rakenne (esimerkiksi tiedostot, joissa nykyisellään on alle 40 summakenttää ja 8 tietuelajia) ja (e) yksittäiset tulostustiedostot.

**Käytön mahdollistava ohjelmisto** – tarkoittaa mitä tahansa Ohjelmaa ja siihen liittyvää aineistoa, jotka IBM tai kolmas osapuoli toimittaa Asiakkaalle osana IBM SaaS -tuotetta ja joiden tarkoituksena on helpottaa IBM SaaS -tuotteen käyttöä.

**Vieraskäyttäjä** – tarkoittaa IBM SaaS -tuotteen Käyttäjää, jonka Asiakas on valtuuttanut käyttämään IBM SaaS -tuotetta tietojen vaihtoon Asiakkaan kanssa tai käyttämään IBM SaaS -tuotetta Asiakkaan puolesta.

**Tuhannen merkin laskentayksikkö** – tarkoittaa tietomäärää, joka vastaa 1 000:ta tavua.

**Postilaatikko** – tarkoittaa yksityistä, suojattua sähköistä tallennustilaa, joka nimetään Asiakkaalle ja jonka avulla Asiakas voi lähettää, tallentaa ja vastaanottaa sähköisessä muodossa olevia tietoja.

**Vastaavuusmäärityksen vaatimusten kuvaus (MRS-kuvaus)** – tarkoittaa kuvallista esitystä, joka toimii Vastaavuusmäärityksen laadinnan perustana. MRS-kuvaus toimitetaan laskentataulukkona, jossa määritetään lähde- ja tulostustietojen välinen kenttätason suhde.

**Kumppani** – tarkoittaa organisatorista oikeushenkilöä, jonka kanssa Asiakkaalla on liikesuhde.

**Tietosuojakäytäntö** – tarkoittaa tietosuojakäytäntöä, joka on luettavissa Internet-osoitteessa <http://www.ibm.com/privacy>, ja siihen myöhemmin tehtyjä muutoksia.

**Vakiomuotoinen vastaavuusmääritys** – tarkoittaa Vastaavuusmääritystä, joka sisältää yhden tai useita seuraavista: (a) vakiomuotoiset rakenteet (esimerkiksi yhden alitason tiedot ilman alirivien nimiketasoja), (b) vakiologiikka (esimerkiksi muuttujien määrittäminen ja haut/ristiviitteet; ei laskutoimituksia eikä ehdollisia silmukoita), (c) ei esi- tai jälkikäsitteilyä, poistumakohtia tai monitiedostotulostusta, (d) keskikokoisten sovellusten tiedostojen rakenne (esimerkiksi tiedostot, joissa nykyisellään on alle 20 summakenttää ja 4 tietuelajia), (e) ei XML-muuntaa ja (d) yksittäiset tulostustiedostot.

### 3. Yleiset maksuihin liittyvät ehdot

#### 3.1 Mittausarvot

IBM SaaS -tuotteen tilausmaksu perustuu yhteen tai useaan seuraavista mittausarvoista:

**Asiakirja** – Asiakirja on mittayksikkö, jonka mukaan IBM SaaS -tuotteen voi hankkia. Asiakirja tarkoittaa rajattua tietomäärää, jonka alun ja lopun osoittavat asiakirjan alku- ja lopputietue. Käyttöoikeuksia on hankittava määrä, joka vastaa IBM SaaS -tuotteen mittauskauden aikana käsittelemien Asiakirjojen kokonaismäärää. Mittauskausi on määritetty Asiakkaan Käyttöoikeustodistuksessa (PoE) tai Sopimusasiakirjassa.

**Oikeushenkilön tunnus** – Oikeushenkilön tunnus on mittayksikkö, jonka mukaan IBM SaaS -tuotteen voi hankkia. Oikeushenkilön tunnus on yksilöllinen tunnus, johon voidaan SaaS-ympäristössä viitata eri termeillä. Niitä voivat olla muun muassa IBM SaaS -tuotteen asiakkaan tunnus, kumppanin tunnus, tavarantoimittajan tunnus, alihankkijan tunnus tai EDI-tunnus. Käyttöoikeuksia on hankittava määrä, joka vastaa mittauskauden aikana IBM SaaS -tuotteessa olevien Oikeushenkilön tunnuksien kokonaismäärää. Mittauskausi on määritetty Asiakkaan Käyttöoikeustodistuksessa (PoE) tai Sopimusasiakirjassa.

IBM Sterling Web Forms-, IBM Sterling Supplier Portal-, IBM Sterling Supply Chain Visibility Vendor Compliance- ja IBM Sterling B2B Services -osissa Oikeushenkilön tunnus on kauppa käyvän oikeushenkilön yksilöllinen tunnus riippumatta siitä, mikä kyseisen tahon organisaatorakenne on.

**Gigatavu** – Gigatavu on mittayksikkö, jonka mukaan IBM SaaS -tuotteen voi hankkia. Gigatavulla tarkoitetaan tietojen määrää, joka vastaa kahta tavua korotettuna 30. potenssiin (1 073 741 824 tavua). Käyttöoikeuksia on hankittava määrä, joka vastaa IBM SaaS -tuotteen mittauskauden aikana käsittelemien Gigatavujen kokonaismäärää. Mittauskausi on määritetty Asiakkaan Käyttöoikeustodistuksessa (PoE) tai Sopimusasiakirjassa.

**Vastaavuusmääritys** – Vastaavuusmääritys on mittayksikkö, jonka mukaan IBM SaaS -tuotteen voi hankkia. Vastaavuusmäärityksellä tarkoitetaan tapahtuman ajon aikaista vastaavuussuhdetta, joka määrittää sen, mitä lähdetietokentille tehdään, jotta ne ovat tietojen vastaanottajan ymmärrettävissä. Käyttöoikeuksia on hankittava määrä, joka vastaa IBM SaaS -tuotteen sisältämien sellaisten Vastaavuusmääritysten kokonaismäärää mittauskauden aikana, jotka muuntavat syötetiedot tulostusmekanismin ymmärtämään muotoon. Mittauskausi on määritetty Asiakkaan Käyttöoikeustodistuksessa (PoE) tai Sopimusasiakirjassa.

**PIP-prosessi (Partner Interface Process)** – PIP-prosessi on mittayksikkö, jonka mukaan IBM SaaS -tuotteen voi hankkia. PIP-prosessilla tarkoitetaan tapahtumien organisointia liiketoimintaprosessiksi. PIP-prosessit voivat olla 1-tie-, 2-tie- tai 3-tieprosesseja, joista kukin katsotaan yhdeksi PIP-prosessiyksiköksi. Termi "tie" kuvaa sitä, kuinka monesta erillisestä tapahtumasta prosessi koostuu. Käyttöoikeuksia on hankittava määrä, joka vastaa IBM SaaS -tuotteen mittauskauden aikana käsittelemien PIP-prosessien kokonaismäärää. Mittauskausi on määritetty Asiakkaan Käyttöoikeustodistuksessa (PoE) tai Sopimusasiakirjassa.

**Pyyntö** – Pyyntö on mittayksikkö, jonka mukaan IBM SaaS -tuotteen voi hankkia. Pyyntöllä tarkoitetaan asiakkaan IBM:lle antamaa valtuutusta palvelun toimitukseen. Pyyntö voi palvelun mukaan olla kirjallinen ilmoitus tai puhelimitse, sähköpostitse tai verkon välityksellä toimitettu tukipyyntö. Käyttöoikeuksia on hankittava määrä, joka vastaa IBM SaaS -tuotteeseen mittauskauden aikana lähetettyjen Pyyntöjen kokonaismäärää. Mittauskausi on määritetty Asiakkaan Käyttöoikeustodistuksessa (PoE) tai Sopimusasiakirjassa.

**Palvelinkutsu** – Palvelinkutsu on mittayksikkö, jonka mukaan IBM SaaS -tuotteen voi hankkia. Palvelinkutsulla tarkoitetaan seurattavan vierailijan alulle panemia tietoja, jotka välitetään käsiteltäväksi IBM SaaS -tuotteeseen Asiakkaan merkitsemän tapahtuman perusteella. Käyttöoikeuksia on hankittava määrä, joka vastaa IBM SaaS -tuotteen mittauskauden aikana käsittelemien Palvelinkutsujen määrää. Mittauskausi on määritetty Asiakkaan Käyttöoikeustodistuksessa (PoE) tai Sopimusasiakirjassa.

## **3.2 Maksut ja laskutus**

### **3.2.1 Asennus**

Asennusmaksut määräytyvät joko (a) Sopimusasiakirjassa mainitun osanumeron tai (b) mukautettuun tehtävänkuvaukseen sisältyvän maksun perusteella. Tehtävänkuvaus on osa erillistä IBM:n ja Asiakkaan välistä asiantuntijapalvelusopimusta. Asennuspalveluja toimitetaan soveltuvin osin vain Asiakkaan omistamaan toimipaikkaan, Asiakkaan hallinnassa olevaan toimipaikkaan tai IBM:n toimipaikkaan.

### **3.2.2 Tilauksen laskutus**

IBM SaaS -tuotteesta perittävä maksu määritetään Sopimusasiakirjassa seuraavasti:

Tilausmaksu on laskutettavissa kuukausittain tai vuosittain sen kauden ajalta, joka on määritetty Sopimusasiakirjassa. Laskutuskausittain maksettava summa määräytyy tilausmaksun ja mahdollisten ylitysmaksujen mukaan.

### **3.2.3 Ylitysmaksut**

Jos Asiakkaan toteutuneet mittausarvot ylittävät tilatun määrän laskutuskauden aikana, ylitys laskutetaan kuukausittain Asiakkaalta. Ylitysmaksut laskutetaan Sopimusasiakirjassa määritettyjen ehtojen mukaan.

### **3.2.4 On Demand -vaihtoehdot**

On Demand -vaihtoehdot laskutetaan sinä kuukautena, jona Asiakas ottaa On Demand -vaihtoehdon käyttöön. Niiden laskutusehdot on määritetty Sopimusasiakirjassa.

## **4. Tilin luonti ja käyttöoikeus**

Kun IBM SaaS -tuotteen Käyttäjät rekisteröivät käyttöönsä tilin (Tili), IBM toimittaa IBM SaaS -tuotteen Käyttäjälle Tilin tunnuksen ja salasanan. Asiakas vastaa siitä, että kaikki IBM SaaS -tuotteen Käyttäjät ylläpitävät Tilin tietojään ja huolehtivat niiden ajantasaisuudesta. Asiakkaalla on milloin tahansa oikeus pyytää, että mitkä tahansa Henkilötiedot, jotka on annettu Tilin rekisteröinnin tai IBM SaaS -tuotteen käytön yhteydessä, oikaistaan tai poistetaan Tilin tiedoista. Tällöin kyseiset tiedot oikaistaan tai poistetaan, mutta poisto saattaa estää IBM SaaS -tuotteen käytön.

Asiakas vastaa siitä, että kaikki IBM SaaS -tuotteen Käyttäjät suojaavat Tilin tunnusta ja salasanaa, sekä valvoo sitä, kuka voi käyttää IBM SaaS -tuotteen Käyttäjän Tiliä tai mitä tahansa IBM SaaS -tuotetta Asiakkaan puolesta.

## **5. Vaihtotuotteet**

Tietyistä IBM SaaS -tuotteista saa alennusta, jos ne hankitaan korvaamaan IBM SaaS -tuotteet, jotka täyttävät määritetyt ehdot. Asiakas hyväksyy sen, että IBM irtisanoo Asiakkaan käyttöoikeuden korvattuun IBM SaaS -tuotteeseen, kun Asiakkaalle on toimitettu käyttöoikeus korvaavaan IBM SaaS -tuotteeseen.

## **6. On Demand -palvelut**

On Demand -vaihtoehdot tilataan Sopimuksen ja Sopimusasiakirjan ehtojen mukaisesti.

## **7. IBM SaaS -tuotteen keskeytys ja irtisanominen**

### **7.1 Keskeytys**

Jos IBM SaaS -tuotteen Käyttäjä rikkoo Käyttöehtoja, Sopimusta tai Hyväksyttävää käyttötapaa, syyllysty IBM:n immateriaaliomaisuuden väärinkäyttöön tai rikkoo sovellettavaa lakia, IBM pidättää oikeuden milloin tahansa keskeyttää tai peruuttaa rikkomukseen syyllystyneen IBM SaaS -tuotteen Käyttäjän IBM SaaS -tuotteen käyttöoikeuden ja/tai poistaa kyseisen käyttäjän Sisällön. IBM ilmoittaa Asiakkaalle kaikista keskeytys- ja peruutustoimista.

### **7.2 Irtisanominen**

Jos Asiakkaan IBM Sterling B2B Services -osan tilaus päättyy, Asiakkaan IBM SaaS -tuotteen tilaus päättyy automaattisesti. IBM voi irtisanoa Asiakkaan käyttöoikeuden IBM SaaS -tuotteeseen sopimusrikkomuksen vuoksi, jos Asiakas ei noudata Sopimuksen ehtoja tai näitä ToU-ehtoja eikä tilannetta korjata kohtuullisen ajan kuluessa siitä, kun Asiakas on saanut asiasta IBM:ltä kirjallisen

ilmoituksen. IBM voi irtisanoa Asiakkaan käyttöoikeuden IBM SaaS -tuotteeseen kuluvaan Tilauskauden tai uusimisjakson päättyessä sillä ehdolla, että IBM toimittaa Asiakkaalle kirjallisen peruutusilmoituksen vähintään 90 päivää ennen sovellettavan Tilauskauden päättymistä. Kun irtisanominen tulee voimaan, Asiakas on velvollinen maksamaan kaikki maksamattomat maksut ja Asiakkaan IBM SaaS -tuotteen käyttöoikeus ja muut tuotteeseen liittyvät oikeudet peruuntuvat ja päättyvät. Tällaisessa tilanteessa Asiakkaan sekä Asiakkaan IBM SaaS -tuotteen käyttäjien on lopetettava IBM SaaS -tuotteen käyttö ja tuhoettava hallussaan tai hallinnassaan olevat tuotteeseen liittyvät Käytön mahdollistavan ohjelmiston kopiot.

## **8. Tilauskauden uusiminen**

### **8.1 Tilauskauden automaattinen uusiminen**

IBM:n kansainvälisen Passport Advantage -sopimuksen tai IBM:n kansainvälisen Passport Advantage Express -sopimuksen piiriin kuuluvien asiakkaiden Sopimuksen kohdan 3.5.4 kahden ensimmäisen kappaleen ehdot: Tätä IBM SaaS -tuotetta koskevat Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelujen ja Valikoidun tukipalvelun vuosittainen uusiminen sekä sovellettavat Maakohtaiset ehdot lukuun ottamatta sitä, että (a) näitä Käyttöehtoja sovellettaessa ilmaus "Ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelut" tai "Valikoidut tukipalvelut" korvataan ilmauksella "IBM SaaS -tuotteen Tilauskausi" ja että (b) Asiakkaan on toimitettava IBM:lle yhdeksänkymmentä (90) päivää ennen sovellettavan Tilauskauden päättymistä kirjallinen peruutusilmoitus, jos Asiakas haluaa estää IBM SaaS -tuotteen Tilauskauden automaattisen uusimisen.

### **8.2 Asiakkaan uusittava**

IBM:n kansainvälisen valikoituja IBM SaaS -tuotteita koskevan sopimuksen piiriin kuuluville asiakkaille ei tehdä IBM SaaS -tuotteen uusimista ensimmäisen Tilauskauden lopussa kyseisen Sopimuksen (mukaan lukien maakohtaiset ehdot) mahdollisesti sisältämistä ristiriitaisista ehdoista huolimatta. Voidakseen jatkaa IBM SaaS -tuotteen käyttöä ensimmäisen Tilauskauden jälkeen Asiakkaan tulee hankkia IBM SaaS -tuotteen uusi tilaus joko IBM:n kansainvälisen Passport Advantage -sopimuksen tai IBM:n kansainvälisen Passport Advantage Express -sopimuksen ehtojen mukaisesti sen perusteella, kumpaa sopimusta sovelletaan.

## **9. Häätätilanteen edellyttämä ylläpito ja määräaikainen ylläpito**

IBM voi tehdä säännöllisiä ylläpitoitoimia IBM:n määrittämien ylläpitoajankohtien aikana. Muut suunnitellut ja ennakoimattomat käyttökatkokset ovat mahdollisia. Säännölliset sovellus- ja järjestelmäpäivitykset tehdään tavalla, joka on määritetty osoitteessa [https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support\\_center](https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center) tai IBM:n myöhemmin ilmoittamassa URL-osoitteessa.

IBM SaaS -tuote ei ole käytettävissä näinä ajankohtina.

## **10. Päivitykset: automaattisiin päivityksiin sovellettavat ehdot ja valtuutus automaattisiin päivityksiin**

Nämä Käyttöehdot koskevat kaikkia IBM SaaS -tuotteen parannuksia, muutoksia, muunnelmia, korjauksia, päivityksiä, täydennyksiä, lisäosia ja korvaavia tuotteita (yhteisnimitys "Päivitykset"), joita IBM saattaa toimittaa tai tuoda saataville IBM SaaS -tuotetta varten. Tämän lisäksi Päivityksiin sovelletaan niiden mahdollisia omia lisäehtoja, jotka IBM toimittaa. Asiakas valtuuttaa IBM:n automaattisesti lähettämään, käsittelemään, asentamaan ja muulla tavalla toimittamaan Päivitykset IBM SaaS -tuotteeseen ilman ennakoilmoitusta tai Asiakkaan erillistä suostumusta. IBM tekee toimet vakiintuneiden käytäntöjensä mukaisesti. IBM:llä ei ole velvollisuutta laatia, toimittaa tai asentaa Päivityksiä, eikä mitään Käyttöehtojen ehdoista pidä tulkita tällaiseksi velvollisuudeksi.

## **11. Käyttöehtojen päivitykset**

IBM pidättää oikeuden milloin tahansa myöhemmin muokata näitä Käyttöehtoja pakottavan lainsäädännön määräämällä tavalla sekä niiden Päivitysten edellyttämällä tavalla, joita IBM saattaa Tilauskauden aikana toimittaa tai tuoda saataville IBM SaaS -tuotetta varten. Tällöin IBM toimittaa Asiakkaalle ilmoituksen muutetuista ehdoista vähintään kolmekymmentä (30) päivää etukäteen. Tilausten uusimisia koskevat uusimisen ajankohtana voimassa olevat Käyttöehdot.

## **12. Tekninen tuki**

Ellei Liitteessä A ole toisin mainittu, IBM SaaS -tuotteelle ja Käytön mahdollistavalle ohjelmistolle toimitetaan soveltuvin osin Tilauskauden aikana Teknistä tukea tavalla, joka on määritetty osoitteessa

[https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support\\_center](https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center) tai IBM:n myöhemmin ilmoittamassa URL-osoitteessa.

Tekninen tuki sisältyy IBM SaaS -tuotteeseen, eikä se ole saatavana erillisenä tuotteena.

## **13. Tietosuoja ja tietoturva**

### **13.1 Asiakkaan velvollisuudet**

Asiakas on ainoana rekisterinpitäjänä vastuussa kaikkien sellaisten sovellettavien tietosuojalakien ja vastaavien lakien noudattamisesta, jotka säätelevät Asiakkaan IBM:lle toimittamien tai välittämien Henkilötietojen ja erityisluokkiin kuuluvien tietojen käsittelyä, siten kuin esimerkiksi direktiivissä 95/46/EY (siihen rajoittumatta) ja sen täytäntöönpanoon liittyvissä laeissa on määritetty.

Asiakas sitoutuu hankkimaan kaikki lainsäädännön edellyttämät suostumukset, valtuutukset ja hyväksynyt sekä tekemään kaikki tarvittavat ilmoitukset ennen (i) Henkilötietojen sisällytystä Sisältöön ja (ii) Käytön mahdollistavan ohjelmiston ja IBM SaaS -tuotteen käyttöä.

Asiakas vahvistaa ja hyväksyy sen, että Asiakas on yksin vastuussa Sisältöön sisällytetyistä Henkilötiedoista, myös IBM SaaS -tuotteen Käyttäjien kolmansille osapuolille luovuttamista tiedoista. Asiakas vastaa yksin sen selvittämisestä, mihin tarkoitukseen ja miten IBM käsittelee mahdollisia Henkilötietoja näiden Käyttöehtojen mukaisesti. Asiakas vastaa myös siitä, että käsitellessään Henkilötietoja Asiakkaan ohjeiden mukaisesti IBM ei toimi sovellettavan tietosuojalainsäädännön vastaisesti.

IBM SaaS -tuotetta ei ole tarkoitettu minkään Arkaluonteisten henkilötietojen tai Luottamuksellisten terveystietojen (määritetty jäljempänä) säilytykseen tai vastaanottoon missään muodossa. Asiakas sitoutuu korvaamaan kohtuulliset kustannukset ja muut kulut, joita IBM:lle voi aiheutua, jos tällaisia tietoja toimitetaan IBM:lle tai jos IBM kadottaa tai tuo julki tällaisia tietoja. Asiakkaan korvausvelvollisuuteen kuuluvat myös kolmansien osapuolten mahdollisten vaateiden aiheuttamat kulut. Arkaluonteiset henkilötiedot tarkoittavat 1) Henkilötietoja, joiden paljastuminen johtaisi vaatimukseen ilmoittaa tietomurrosta ja joita ovat esimerkiksi taloustiedot, henkilötunnus tai muu viranomaisten myöntämä tunnusnumero (esimerkiksi ajokortin tai passin numero), pankkitilin numero, luotto- tai debit-maksukortin numero, ja 2) Henkilötietoja, jotka koskevat rodullista tai etnistä alkuperää, seksuaalista suuntautuneisuutta, poliittisia mielipiteitä, uskonnollisia, maailmankatsomuksellisia tai elämäntarkoituksellisia uskomuksia tai toimia taikka ammattiyhdistyksen jäsenyyttä. Luottamuksellisia terveystietoja ovat Yhdysvaltain vuoden 1996 HIPAA (Health Information Portability and Accountability Act) -lain määritelmän mukaan "individually identifiable health information" (tiettyyn henkilöön yhdistettävissä olevat terveystiedot).

Asiakas hyväksyy sen, että IBM voi siirtää Sisältöä, myös mahdollisia Henkilötietoja, maasta toiseen Asiakkaan ilmoittamille oikeushenkilöille ja Asiakkaan ilmoittamiin maihin, jos IBM perustellusti katsoo tämän hyödyttävän IBM SaaS -tuotteen toimitusta. Asiakas suostuu siihen, että IBM SaaS -tuotetta toimittavat kyseiset oikeushenkilöt kyseisissä maissa. Lisäksi Asiakas on yksin vastuussa sen selvittämisestä, että näiden Käyttöehtojen mukainen mahdollisten Henkilötietojen siirto maasta toiseen on sovellettavan tietosuojalainsäädännön mukainen. IBM tekee kohtuullisessa määrin yhteistyötä Asiakkaan kanssa avustaessaan Asiakasta tai Asiakkaan rekisterinpitäjää siinä, että tämä täyttää lainsäädännön vaatimukset, myös pakollisten hyväksyntöjen hankinnassa.

Jos IBM muuttaa IBM SaaS -tuotteeseen kuuluvaa Henkilötietojen käsittely- tai suojaustapaa ja jos muutos vaikuttaa niin, että Asiakas ei enää noudata sitä koskevaa tietosuojalainsäädäntöä, Asiakas voi irtisanoa vaikutuksen alaisen IBM SaaS -tuotteen kuluvan Tilauskauden toimittamalla IBM:lle kirjallisen irtisanomisilmoituksen kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa siitä, kun IBM on ilmoittanut muutoksesta Asiakkaalle. Mikään tällainen irtisanominen ei velvoita IBM:ää antamaan Asiakkaalle maksun palautusta tai hyvitystä.

### **13.2 IBM:n velvollisuudet**

IBM käsittelee Henkilötietoja ainoastaan siinä määrin, kuin IBM SaaS -tuotteen toimitus perustellusti edellyttää, ja ainoastaan tähän tarkoitukseen.

IBM käsittelee Henkilötietoja ainoastaan IBM SaaS -tuotteen toimituksen yhteydessä ja IBM:n kuvaamalla tavalla. Asiakas hyväksyy sen, että IBM:n toimittama kuvaus vastaa Asiakkaan antamia käsittelyohjeita.

Tämän Sopimuksen tai näiden ToU-ehtojen irtisanomisen jälkeen tai niiden voimassaolon päättyessä IBM tuhoaa tai palauttaa Asiakkaalle Asiakkaan kirjallisesta pyynnöstä kaiken Sisällön, jonka Asiakas määrittelee Henkilötiedoiksi.

Jos sovellettava tietosuojalainsäädäntö edellyttää, että Asiakas tai Asiakkaan rekisterinpitäjä luovuttaa tietoja Henkilötiedoista tai antaa niiden käyttöoikeuden jollekulle henkilölle tai asiaankuuluvalla viranomaisella, IBM tekee Asiakkaan kanssa kohtuullisessa määrin yhteistyötä tietojen luovuttamisessa tai käyttöoikeuden antamisessa.

### 13.3 Sisällön suojaus

Sopimuksen mahdollisesti sisältämistä ristiriitaisista ehdoista huolimatta

- a. IBM ei tahallisesti luovuta tai käytä Asiakkaan Sisältöä muutoin kuin käyttääkseen ja tarjotakseen IBM SaaS -tuotetta näissä ToU-ehdoissa määritetyllä tavalla ja varmistaakseen noudattavansa sovellettavia lakeja
- b. IBM käsittelee Asiakkaan Sisältöä vain IBM SaaS -tuotteen isännöinnissä ja toiminnassa käytettävissä järjestelmissä, joissa IBM on ottanut käyttöön jäljempänä kuvatut tietoturvakäytännöt ja -menettelyt.

### 13.4 Tietoturvakäytännöt

IBM ottaa käyttöön ja pitää yllä IBM SaaS -tuotteen isännöinnissä ja toiminnassa käytettäviä järjestelmiä koskevia käytäntöjä ja menettelytapoja, joita saatetaan muokata aika ajoin. Niiden tarkoituksena on vähentää IBM:n järjestelmien haavoittuvuutta tahatonta tietojen menetyksiä, laitonta tunkeutumista, luvattonta käyttöä, tietojen paljastumista tai muutosta taikka luvattomia toimia vastaan, jotka voivat aiheuttaa haittaa Sisällölle, altistaa sen väärinkäytölle tai muutoin vahingoittaa Sisältöä tai Asiakkaan IBM SaaS -tuotteen käyttöä. IBM SaaS -tuotteeseen sovellettavien käytäntöjen ja menettelytapojen kuvaus, joka sisältää myös sovellettavat tekniikkaan ja toimintaan liittyvät toimet, on pyynnöstä Asiakkaan saatavilla. Asiakas vastaa sen selvittämisestä, vastaavako kyseiset käytännöt ja menettelytavat Asiakkaan vaatimuksia. Käyttämällä IBM SaaS -tuotetta Asiakas ilmaisee hyväksyvänsä kyseiset IBM:n käytännöt ja menettelytavat sekä sen, että ne ovat riittävät Asiakkaan tarpeisiin. Ellei IBM SaaS -tuotteen Tietoturvakäytännöissä nimenomaisesti muuta mainita, IBM ei anna mitään lausuntoja tai takuita, jotka liittyvät suojaustoimintoihin tai siihen, ovatko IBM SaaS -tuote tai Asiakkaan sisältö suojassa kaikilta tunkeutumisilta ja luvattomilta toimilta.

## 14. Sovellettavien vientilakien noudattaminen

Kumpikin sopijapuoli sitoutuu noudattamaan soveltuvaan tuonti- ja vientilainsäädäntöä sekä muita tuontia ja vientiä koskevia viranomaismääräyksiä, myös niitä Yhdysvaltain vienti- ja pakotesäädöksiä sekä vientikieltoja, jotka koskevat tiettyjen loppukäyttäjien harjoittamaa vientiä tai vientiä rajoituksen alaisiin käyttötarkoituksiin (mukaan lukien ydinvoimalaitokset, avaruus- ja ohjusjärjestelmät sekä kemialliset ja biologiset aseet). Asiakas takaa, että Sisältö tai sen osa ei kuulu ITAR (U.S. International Traffic in Arms Regulation) -säännösten piiriin. Asiakas hyväksyy sen, että IBM:llä on oikeus käyttää IBM SaaS -tuotteen toimituksen etätuessa kansainvälisiä resursseja (paikallisissa tehtävissä henkilöitä, jotka eivät ole kyseisen maan pysyviä asukkaita, sekä henkilöstöä, joka työskentelee toimipisteissä eri puolilla maailmaa). Asiakas takaa, että mikään IBM:n käytettävissä oleva, IBM SaaS -tuotteeseen liittyvä Sisältö ei sovellettavien vientiä koskevien lakien mukaan edellytä vientilupaa tai kuulu sellaisen vientirajoituksen piiriin, joka rajoittaisi vientiä IBM:n kansainvälisille resursseille tai kansainväliselle henkilöstölle.

## 15. Vastuusta vapauttaminen

Asiakas sitoutuu puolustamaan ja suojaamaan IBM:ää kaikilta kolmansien osapuolten esittämiltä vaateilta, jotka perustuvat tai liittyvät 1) Asiakkaan tai kenen tahansa IBM SaaS -tuotteen Käyttäjän Hyväksyttävän käyttötavan vastaiseen käyttöön tai 2) Sisältöön, jonka Asiakas tai kuka tahansa IBM SaaS -tuotteen Käyttäjä on luonut IBM SaaS -tuotteessa taikka toimittanut tai siirtänyt siihen.

## 16. Tekijänoikeuksien loukkaus

IBM:n käytäntönä on kunnioittaa muiden immateriaalioikeuksia. Aineiston tekijänoikeuden suojan loukkauksesta voi ilmoittaa Digital Millennium Copyright Act Notices -sivulla osoitteessa <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

## 17. Takuu ja poikkeukset

### 17.1 Rajoitettu takuu

IBM takaa, että IBM SaaS -tuote toimii niiden määritysten mukaisesti, jotka sisältyvät näiden Käyttöehtojen Liitteeseen A. Asiakas hyväksyy sen, että mainitut määritykset voidaan toimittaa vain englanninkielisinä, ellei paikallinen lainsäädäntö nimenomaisesti toisin määrää.

Jos IBM SaaS -tuote ei toimi määrittystensä mukaisesti eikä IBM voi korjata sitä, IBM palauttaa Asiakkaalle toimittamatta jäänyttä palvelua vastaavat Asiakkaan ennakkoon maksamat maksut. Tällöin Asiakkaan oikeus käyttää IBM SaaS -tuotetta päättyy. Tämä rajoitettu takuu on voimassa IBM SaaS -tuotteen Tilauskauden ajan.

#### **Takuun rajoitukset**

IBM ei takaa IBM SaaS -tuotteen keskeytymätöntä, suojattua tai virheetöntä toimintaa. IBM ei myöskään takaa pystyvänsä estämään kolmannen osapuolen IBM SaaS -tuotteelle aiheuttamia häiriöitä eikä sitä, että IBM korjaa kaikki viat.

Asiakas vastaa IBM SaaS -tuotteen käytöstä saatavista tuloksista.

### **17.2 Takuun laajuus**

**NÄMÄ TAKUUT KORVAAVAT KAIKKI ASIAKKAAN MUUT NIMENOMAISESTI TAI KONKLUDENTTISESTI ILMAISTUT TAKUUT TAI EHDOT, MUKAAN LUKIEN MYÖS KONKLUDENTTISESTI ILMAISTUT TAKUUT TAI EHDOT TALOUDELLISESTA HYÖDYNNETTÄVYYDESTÄ, TYYDYTTÄVÄSTÄ LAADUSTA JA SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN SEKÄ KAIKKI OMISTUSOIKEUTTA JA OIKEUKSIEN LOUKKAAMATTOMUUTTA KOSKEVAT TAKUUT TAI EHDOT.**

Kohdassa 17.1 mainitut takuut eivät ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin tai jos tuotteen virheellisen toiminnan syynä on onnettomuus, tuotteen muuttaminen, sopimaton fyysinen ympäristö tai käyttöympäristö, Asiakkaan tai kolmannen osapuolen tekemät virheelliset ylläpito- tai huoltotoimet tai sellaisen tuotteen aiheuttama toimintahäiriö tai vahinko, josta IBM ei ole vastuussa.

### **18. Tuotekohtaiset IBM SaaS -ehdot**

IBM SaaS -tuotteen Asiakirja-perusteisessa hinnoittelussa Asiakirjoina pidetään yksikköjä, joiden koko on korkeintaan kolme (3) Tuhannen merkin laskentayksikköä. Jos kaikkien Asiakirjojen keskikoko kuukauden ajalta on yli kolme (3) Tuhannen merkin laskentayksikköä, lasketaan Sopimusasiakirjassa mainittu ylitysmaksu, joka muodostuu käsiteltyjen ylimääräisten Tuhannen merkin laskentayksikköjen kolmella (3) jaetusta määrästä.

Jos Asiakas tai IBM SaaS -tuotteen Käyttäjä siirtää Sisältöä Kolmannen osapuolen Web-sivustoon tai muuhun palveluun, joka on linkityksen avulla tai muutoin IBM SaaS -tuotteen käytettävissä, Asiakas ja IBM-käyttäjä toimittavat IBM:lle suostumuksen tällaisen Sisällön siirron käyttöönottoon, mutta kyseinen vuorovaikutus on yksinomaan Asiakkaan ja kolmannen osapuolen Web-sivuston tai palvelun välinen toimi. IBM ei anna mitään takuita tai lausumia tällaisista kolmannen osapuolen sivustoista tai palveluista eikä vastaa niistä millään tavalla.

Jos IBM SaaS -tuote sisältää poistumakohtia, joiden avulla Asiakas (tai Asiakkaan valitsema kolmas osapuoli) voi määrittää IBM-sovellusohjelman kokoonpanon, ja jos Asiakas (tai Asiakkaan valitsema kolmas osapuoli) käyttää poistumakohtia, IBM ei vastaa tämän seurauksena syntyneistä kokoonpanoista (Asiakaskohtaiset laajennukset) eivätkä Asiakaskohtaiset laajennukset ole IBM SaaS -tuotteen osa.

IBM voi (a) koota ja analysoida anonyymeja yhteis- ja tiivistelmätietoja, jotka liittyvät Asiakkaan IBM SaaS -tuotteen käyttöön, sekä (b) laatia raportteja, tutkimuksia, analyysseja ja muita lopputuotoksia, joiden perustana on kyseinen tietojen koonti ja analysointi (yhteisnimeiltään "Kootut tiedot"). Kaikki Kootujen tietojen omistusoikeudet säilyvät IBM:llä.

IBM voi kopioida Asiakkaan tiedot IBM SaaS -ympäristön muussa kuin tuotantokäytössä olevaan palvelimeen yksinomaan testikäyttöä ja IBM-tuotteiden laadunparannusta varten.

Kun IBM Palvelujen mukaiset velvoitteensa täyttääkseen perustellusti tätä edellyttää, Asiakas (1) järjestää IBM:lle riittävän pääsyn Asiakkaan järjestelmiin ja tietoihin, antaa IBM:n käyttöön riittävästi tietoja, henkilökuntaa ja resursseja sekä sitoutuu hoitamaan myös muut velvollisuutensa, joita Asennuspalvelujen edistäminen edellyttää, ja (2) vastaa IBM:n työntekijöiden ja alihankkijoiden työympäristön asianmukaisuudesta ja turvallisuudesta silloin, kun kyseiset työntekijät ja alihankkijat ovat Asiakkaan tiloissa. Näistä Asiakkaan toimista ei koidu IBM:lle mitään maksuja. IBM ei vastaa mistään Asennuspalvelujen viivästyksistä tai epäonnistumisista, joiden syynä on Asiakkaan aiheuttama viivytys mainitun pääsyn järjestämisessä tai Asiakkaan muiden Asennuspalveluihin liittyvien velvollisuuksien täyttämisessä.

IBM ei ole vastuussa mistään Asiakkaan, Asiakkaan Konsernin ja Asiakkaan Kumppaneiden harjoittamaan tai näiden väliseen tuotteiden tai palvelujen tarjoamiseen ja myyntiin liittyvistä asioista



(Liiketapahtumat) riippumatta siitä, onko Liiketapahtumia koskeva kyseisten oikeushenkilöiden harjoittama tai niiden välinen viestintä IBM SaaS -tuotteen aikaansaamaa.

Asiakkaan Vieraskäyttäjien on ehkä solmittava IBM:n toimittama online-sopimus voidakseen käyttää IBM SaaS -tuotetta. Asiakas on vastuussa näistä Vieraskäyttäjistä, rajoituksitta myös a) kaikista Vieraskäyttäjien mahdollisesti esittämistä IBM SaaS -tuotteeseen liittyvistä vaateista, b) Vieraskäyttäjän aiheuttamista kuluista sekä c) kaikista näiden Vieraskäyttäjien IBM SaaS -tuotteen väärinkäytöistä.

IBM SaaS -tuotteeseen voivat sisältyä (1) Asiakkaan ja Asiakkaan Kumppanien välinen tietojenvaihto, (2) tietojen siirto Asiakkaan Kumppaneille tai Kumppaneilta joko suorien IBM-yhteyksien välityksellä tai kolmansien osapuolten toimittamin liitântäyhteyksin yhden tai usean yhdyskäytävän tai verkon välityksellä ("Liitântäyhteyspalvelut" ja kukin kolmas osapuoli "Liitântäyhteyden tarjoaja") ja (3) tietyt käännöspalvelut tai muut oheispalvelut. IBM voi siirtää tiedot tai tallentaa ne muuhun kuin Asiakkaan tai Asiakkaan Kumppanien sijaintimaahan ainoastaan IBM SaaS -tuotteen toimituksen edellyttämiin tarkoituksiin tai silloin, jos sovellettava lainsäädäntö tai oikeudenkäyntimenettely tätä vaatii. MIKÄLI ASIAKKAAN JA LIITÄNTÄYHTEYDEN TARJOAJAN VÄLISESSÄ ERILLISESSÄ SOPIMUKSESSA EI TOISIN MAINITA, MIKÄÄN LIITÄNTÄYHTEYDEN TARJOAJA EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA ASIAKKAALLE IBM SAAS -TUOTTEEN TOIMITUKSEEN LIITTYVISTÄ SEIKOISTA.

Mukautettujen komentosarjojen ilmentymät, jotka on tarkoitettu (saapuvien tai lähtevien) tietojen mukautettuun käsittelyyn ennen käännöstä, eivät ole osa IBM SaaS -tuotetta.

IBM SaaS -tuote ei milloinkaan sisällä mitään Asiakkaalta saatujen tai Asiakkaan puolesta toimitettujen terveydenhuollon korvaustietojen tai muiden terveystietojen muuntamista (tai muuntamista helpottavia mekanismeja), jossa on kyse standardista poikkeavien muotojen (tai standardista poikkeavan tietosisällön) muuntamisesta standardin mukaisiksi elementeiksi tai tapahtumiksi (tai päinvastoin).

IBM vastaa siitä, että tiedot säilyvät ja ovat tarkasteltavissa verkossa Tilauskauden pituutta vastaavan ajan. Kun Asiakas tekee esimerkiksi 36 kuukauden pituisen Tilauksen, kaikki tiedot säilytetään Tilauskauden ajan. Jos tilaus tämän jälkeen uusiutuu 24 kuukauden Tilauskaudeksi, edeltävän 24 kuukauden aikaisia tietoja säilytetään liukuvasti siten, että kun uutta Tilauskautta on kulunut 6 kuukautta, uuden Tilauskauden ensimmäisen 6 kuukauden tiedot ja edellisen Tilauskauden viimeisen 18 kuukauden tiedot ovat tallessa. Tietojen säilytysaika voi pidentää erillisellä tuotteella Liitteessä A. Säilytysajan jälkeen tiedot poistetaan.

## **18.1 Asiakas tekee (ja sovellettavin osin edellyttää Kumppaneitaan tekemään) seuraavat toimet:**

- a. Ilmoittaa IBM:lle kaikista muunnon ja käsittelyn virheistä ja häiriöistä, poikkeavasta tiedonsiirrosta, tiedonsiirron lähetys- tai vastaanottovaiheessa sattuneista häiriöistä sekä siitä, jos minkä tahansa Postilaatikon käyttö ei onnistu.
- b. Tutkii tiedot oikeellisuuden ja eheyden varalta sekä salaa tiedot, jos Asiakasta pyydetään varmistamaan (tai Asiakas itse haluaa varmistaa), etteivät tiedot ole luettavissa tai avattavissa IBM SaaS -ympäristössä eivätkä silloin, kun niitä siirretään IBM:n verkossa ja muissa, kolmannen osapuolen verkoissa, myös mahdollisissa Liitântäyhteyspalveluissa.
- c. Määrittää sovellettavat tietojenkäsittely- ja tiedonsiirto-parametrit.
- d. Varmistaa, että käytössä ovat asianmukaiset turvatoimet, joiden avulla voidaan yksilöidä tietoihin, käsittelyyn ja tiedonsiirtoon liittyvät virheet.
- e. Ylläpitää tukitietoja ja -tiedostoja sekä muita tukiaineistoja, joiden avulla IBM voi palauttaa kaikki IBM SaaS -tuotteessa toimitetun palvelun toistamiseen tarvittavat tiedot, tiedostot ja muut aineistot (esimerkiksi kortistotiedostot, nauhatiedostot, levytiedostot ja kirjoitintulosteet).
- f. Ylläpitää liiketoiminnan jatkuvuutta ja välittää odotukset Kumppaniverkostoon niiltä osin kuin ne liittyvät testiajankohtiin ja siirtoihin sekä muutoksiin, joissa IBM SaaS -tuote on lähteenä tai kohteena.
- g. Varmistaa, että Asiakkaan henkilöstö on tarvittaessa valmis avustamaan, kun IBM tätä perustellusti pyytää.
- h. Vastaavuusmäärittystä varten toimittaa kaikki kohtuullisiksi katsottavat IBM:n pyytämät tiedot, näihin rajoittumatta esimerkiksi sovellustiedostojen sijaintitiedot, Kumppaneille määritetyt vaatimukset, testitiedot ja tiedot nykyisistä vastaavuuksista.
- i. Toimittaa IBM:n tätä perustellusti pyytäessä Asiakkaan liiketoimintaprosessien määrittäjäasiakirjan kaikista niistä liiketoimintaprosesseista, joihin projektin toteutus vaikuttaa.



- j. Toimittaa perustellusti pyydettyä tiedot ja aineistot, joita IBM tarvitsee viedäkseen projektin toteutuksen päätökseen.
- k. Vastaa siitä, että ainoana yhteyshenkilönä IBM:n ja Asiakkaan välisessä yhteydenpidossa toimiva Asiakkaan projektipäällikkö osallistuu projektiryhmän kokouksiin, koordinoi mahdollisten Asiakkaan organisaatioon liittyvien projektin ongelmien ratkaisua ja avustaa niiden ratkaisussa sekä hoitaa kaikkia muita kohtuudella edellytettäviä, alalla vakiintuneita projektinjohtotehtäviä.

## 18.2 IBM ei vastaa seuraavista:

- a. Asiakkaan tai minkä tahansa kolmannen osapuolen laitteisto- tai ohjelmistovirheet tai -häiriöt
- b. mikä tahansa asiakkaan tai kolmannen osapuolen laiminlyönti ryhtyä Asiakkaalle lähetetyn tai Asiakkaan lähettämän viestin edellyttämiin toimiin
- c. Asiakkaan minkä tahansa Kumppanin luottokelpoisuus tai toiminta
- d. tiedot, jotka Asiakas tai Asiakkaan Kumppani on siirtänyt väärin
- e. Asiakkaan Liitäntäyhteyspalvelut (tai mitkä tahansa Liitäntäyhteyspalvelujen virheet tai häiriöt) siinä määrin kuin syy liittyy Asiakkaan Liitäntäyhteyspalvelujen toimittajaan, Asiakkaaseen, Asiakkaan Kumppaneihin tai mihin tahansa ylivoimaiseen esteeseen (force majeure -tapahtumat)
- f. siirron peruutuspalvelujen toimitus, jos IBM on irtisanonut Sopimuksen minkä tahansa osan.

## 18.3 Projektirunko

IBM toimittaa Sopimusasiakirjan mukaisesti ratkaisua varten resurssit, jotka tarvitaan IBM SaaS -tuotteen suunnitteluun, toteutukseen ja käyttöönottoon. Tähän sisältyvät seuraavat vaiheet:

- a. Palvelun suunnitteluvaiheessa suunnitellaan liiketoiminnan tekninen ympäristö. IBM arvioi Asiakkaan nykyisen ympäristön, mihin sisältyy mahdollisen aiemmin laaditun arkkitehtuuriasiakirjan läpikäynti sekä mahdollisten muiden sellaisten vaatimusten kartoitus, joita laitteistojärjestelmien, yhteyksien ja sovellusliittymien alkuasennustoimet sekä Kumppaneille määritetyt vaatimukset edellyttävät.
- b. Palvelun toimitusvaihe tarkoittaa Asiakkaan käytössä olevan Kumppaniverkoston (eli Oikeushenkilöiden tunnusten ja Vastaavuusmääritysten) siirtämistä IBM SaaS -tuotteeseen. Sopimusasiakirjan mukaisesti IBM
  - (1) ottaa käyttöön Asiakkaan ja IBM:n väliset verkkoyhteydet
  - (2) ottaa käyttöön Asiakkaan Kumppaneiden ja IBM:n väliset verkkoyhteydet
  - (3) tekee IBM:n testausuunnitelmien mukaiset yksikkö-, integraatio- ja yhteystestit
  - (4) laatii Vastaavuusmäärittelyn vaatimusten kuvaukset ja Vastaavuusmäärittelyt
  - (5) hallinnoi yhteistyössä Asiakkaan kanssa Asiakkaan Kumppaniverkoston käyttöönottoa.
- c. Käyttövaihe tarkoittaa sitä, että IBM hallinnoi IBM SaaS -tuotteen päivittäistä toimintaa. IBM käyttää ja ylläpitää suojatussa ympäristössä laitteistoja, joissa Asiakkaan sähköisen kaupankäynnin infrastruktuuriin liittyvät laitteistot ja ohjelmistot (mukaan lukien laitteet, tietoliikenne ja sovellukset) toimivat.

IBM SaaS -tuotteen avulla Asiakas voi siirtää tiedostoja IBM:lle käännettäviksi Asiakkaan toimittamiin liiketoimintasääntöihin perustuvien menetelmien avulla. Lisäksi Asiakas voi välittää tiedostoja edelleen omille Kumppaneilleen. Kumppaneilta saadut tiedostot tulee käännettä Asiakkaan toimittamiin liiketoimintasääntöihin perustuvien menetelmien avulla Asiakkaan edellyttämään muotoon ja siirtää Asiakkaalle tämän ohjeiden mukaisesti. Asiakas vastaa liiketoiminnan jatkuvuuden ja odotusten ylläpidosta Kumppaniverkoston suuntaan siltä osin kuin se liittyy testiajankohtiin ja siirtoihin sekä muuntoihin.

Tarvittaessa kaikki lisäetäpalvelut laskutetaan mukautetussa tehtävänkuvauksessa mainitun maksun mukaisesti. Tehtävänkuvaus on osa erillistä IBM:n ja Asiakkaan välistä asiantuntijapalvelusopimusta.

## 19. Yleiset ehdot

Mikäli jokin näiden Käyttöehtojen ehtoista todetaan pätemättömäksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi, se ei vaikuta Käyttöehtojen muiden ehtojen voimassaoloon tai sitovuuteen. Vaikka jompikumpi sopijapuolista ei vaatisi täsmällistä toimitusta tai jättäisi käyttämättä oikeutensa, johon olisi oikeutettu, se ei estä kumpaakaan sopijapuolista tekemästä tätä myöhemmin, joko kyseiseen laiminlyöntiin liittyvänä tai jonkin sitä seuranneen laiminlyönnin yhteydessä. Kaikki näiden Käyttöehtojen ehdot, jotka ovat luonteeltaan

sellaisia, että niiden mukaiset veloitteet jatkuvat näiden Käyttöehtojen tai sovellettavan Tilauskauden irtisanomisen jälkeen, jäävät voimaan, kunnes veloitteet on täytetty. Tällaisia ehtoja sovelletaan myös sopijapuolten oikeudenomistajiin ja siirronsaajiin.

## **20. Sopimuskokonaisuus**

Sopijapuolten välinen kokonaissopimus koostuu näistä Käyttöehdoista ja Sopimuksesta. Kokonaissopimus korvaa aiemmat Asiakkaan ja IBM:n väliset suulliset tai kirjalliset sopimukset. Jos näiden Käyttöehtojen ja Sopimuksen ehdot ovat keskenään ristiriitaiset, Käyttöehdot ovat etusijalla Sopimuksen ehtoihin nähden.

Asiakkaan kirjeenvaihdossa (esimerkiksi ostotilauksessa, saapumisilmoituksessa tai sähköpostiviestissä) ehtoihin tekemät lisäykset tai muutokset ovat pätemättömiä. Näitä Käyttöehtoja voidaan muuttaa vain tässä määritetyllä tavalla.

## Osa 2 – Maakohtaiset ehdot

Seuraavat ehdot korvaavat mainitut Osan 1 ehdot tai muuttavat niitä. Kaikki Osan 1 ehdot, joihin nämä lisäehdot eivät vaikuta, säilyvät voimassa muuttumattomina. Osa 2 koostuu Käyttöehtojen lisäehdoista, ja sen rakenne on seuraava:

- Aasiaa ja Tyynenmeren aluetta koskevat maakohtaiset lisäehdot
- Eurooppaa, Lähi-itää ja Afrikkaa koskevat maakohtaiset lisäehdot.

## AASIAA JA TYYNENMEREN ALUETTA KOSKEVAT MAAKOHTAISET LISÄEHDOT

### AUSTRALIA

#### 17. Warranty and Exclusions

*The following is added to the end of Section 17:*

The warranties specified this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

### JAPANI

#### 17. Warranty and Exclusions

*The following is deleted from the first paragraph of Section 17:*

Customer agrees that such specifications may be supplied only in the English language, unless otherwise required by local law without the possibility of contractual waiver or limitation.

### UUSI-SEELANTI

#### 17. Warranty and Exclusions

*The following is added to this Section:*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

## EUROOPPAA, LÄHI-ITÄÄ JA AFRIKAA (EMEA-ALUETTA) KOSKEVAT MAAKOHTAISET LISÄEHDOT

### EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOT

*Kohtaan 17, Takuu ja poikkeukset, lisätään seuraava teksti:*

Euroopan unionissa (EU) kuluttajilla on lakisääteisiä oikeuksia sovellettavan kansallisen kulutustavaroiden myyntiä koskevan lainsäädännön nojalla. Kohdassa 17, Takuu ja poikkeukset, mainitut ehdot eivät vaikuta kyseisiin oikeuksiin.

### ITÄVALTA

#### 17. Warranty and Exclusions

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

#### 17. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

## **SAKSA**

### **17. Warranty and Exclusions**

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following;*

#### **17. Warranties and Exclusions**

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

## **IRLANTI**

### **17. Warranty and Exclusions**

*The following paragraph is added:*

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

## **IRLANTI JA ISO-BRITANNIA**

### **20. Entire Agreement**

*The following sentence is added at the beginning of this Section 20:*

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.



## Liite A

### SaaS-tuotteen kuvaus

#### Ominaisuudet ja komponentit

IBM SaaS -tuote IBM Sterling B2B Integration Services tuo Asiakkaan käyttöön suojatut yhteydet ja yhteistyösovellukset asiakas-, toimittaja- ja liikekumppaniryhteyksiä varten. Sterling B2B Integration Services -osa hyödyntää pilvitekniikkaan perustuvan IBM Sterling B2B Collaboration Network -verkon yritysten välisen integraation ja näkyvyyden toimintoja. Osa sisältää monipuoliset palvelutuotteet Kumppanien perehdyttämistä, yritysten välisen prosessien hallintaa ja Kumppaneille annettavaa tukea varten. IBM SaaS -tuotteen alla lueteltujen komponenttien tarkat ohjeet ovat ajantasaisessa, IBM:n toimittamassa käyttöohjeessa (Käyttöopas). IBM saattaa päivittää Käyttöopasta aika ajoin.

Seuraavassa on luettelo kaikista saatavana olevista IBM SaaS -tuotteen komponenteista. Asiakkaalla on oikeus saada vain IBM SaaS -komponentit, jotka Asiakas on tilannut Sopimusasiakirjan tai (näissä ToU-ehdoissa kuvatulla tavalla) erillisen tehtävänkuvauksen perusteella tai (myös näissä ToU-ehdoissa kuvatulla tavalla) On Demand- tai etäpalveluna.

#### 1. IBM SaaS -tuotteen perusosa

##### 1.1 Muunto

- a. IBM Sterling B2B Services – Collaboration Network – EDI to Fax Transformation: sisältää Asiakkaan EDI-sanomien muunnon luettavaan muotoon ja tuloksena olevan Asiakirjan faksauksen Asiakkaan Kumppanille.
- b. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – Map Change: sisältää enintään neljän tietomuutoksen tekemisen, enintään kahden testijakson toimeenpanon ja MRS-kuvauksen päivityksen tarpeen mukaan.
- c. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – PIP Based Routing for RosettaNet, CIDX, or PIDX: sisältää Asiakkaan ja Kumppanin välisen Asiakirjojen vaihdon RNIF 2.0 -standardin mukaisesti.
- d. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – PIP Based Transformation for CIDX: sisältää lisämaksun tietoista, jotka ajetaan CIDX-vastaavuusmäärittämisensä kautta ja muunnetaan muodosta toiseen tapahtuman ajon aikana.
- e. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – PIP Based Transformation for PIDX: sisältää lisämaksun tietoista, jotka ajetaan PIDX-vastaavuusmäärittämisensä kautta ja muunnetaan muodosta toiseen tapahtuman ajon aikana.
- f. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – PIP Based Transformation for RosettaNet: sisältää lisämaksun tietoista, jotka ajetaan RosettaNet-vastaavuusmäärittämisensä kautta ja muunnetaan muodosta toiseen tapahtuman ajon aikana.

##### 1.2 Tukipalvelut

- a. IBM Sterling B2B Services – Integration Plus – Client Services Process Support Subscription: sisältää Asiakkaalle tarjottavan teknisen tuen ja asiakaspalvelutuen. Asiakas vastaa ensimmäisen tason tuesta Kumppaniverkostolle, ja IBM antaa Kumppaniverkostolle toisen tason tukea eli huolehtii teknisistä kysymyksistä, jotka Asiakas on siirtänyt IBM:lle. Tämä tukitaso on lisäys kohdassa 12 määritettyyn vakiotukeen.  

Lisäksi IBM nimeää ohjelman vastuuhenkilön, joka yhteistyössä Asiakkaan kanssa laatii sähköisen kaupankäynnin liiketoimintastrategiat ja -tavoitteet yksilöivän Sähköisen kaupankäynnin liiketoimintasuunnitelman. Ohjelman vastuuhenkilö valvoo projektia, arvioi liiketoimintaa ja antaa suosituksia sekä tekee soveltuvia laskelmia sen mukaan, mitä näistä voidaan kulloinkin soveltaa. Lisäksi ohjelman vastuuhenkilö toimii Asiakkaan nimettynä yhteyshenkilönä.
- b. IBM Sterling B2B Services – Integration Plus – Client Process Support with Client Customer Support Subscription: sisältää Asiakkaalle ja Asiakkaan Kumppaniverkostolle annettavan teknisen

- c. IBM Sterling B2B Services – Integration Plus – Client Process Support with Client Supplier Support Subscription: sisältää Asiakkaalle ja Asiakkaan tavarantoimittajien Kumppaniverkostolle annettavan teknisen tuen ja asiakaspalvelutuen. IBM huolehtii yritystenvälisistä teknisistä kysymyksistä, ja kaikki liiketoimintaan liittyvät seikat ohjataan Asiakkaan ratkaistaviksi. IBM toimittaa Asiakkaan tavarantoimittajien Kumppaniverkostolle puhelinnumeron, jonka avulla saa yhteyden IBM-tukeen. Tämä tukitaso on lisäys kohdassa 12 määritettyyn vakiotukeen.

### 1.3 Tietojen säilytys

- a. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – Extended Data Retention: sisältää Gigatavujen tallennuksen ennalta määritetyksi, pidennetyksi ajanjaksoksi. Tietojen määrä mitataan kuukauden viimeisenä päivänä.

### 1.4 Muu

- a. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – Process Enrichment Service: sisältää mahdollisuuden siirtää yritystenvälisen Asiakirjojen vakioreitin ja -käsittelytavan Web-palveluksi, jossa joko tarkistetaan liiketoimintaan liittyvän Asiakirjan tiedot tai kootaan lisätietoja, joiden avulla täydennetään liiketoimintaan liittyvän Asiakirjan sisältöä.
- b. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – Synchronous B2B Process Service: sisältää Web-sivuston kyselyjen/vastausten tosiaikaisen käsittelyn sekä toimitusketjun Asiakirjojen synkronoidun vaihdon, joiden ansiosta Asiakas voi vaihtaa viestejä Kumppaneiden kanssa synkronoidusti IBM B2B Services -ympäristön välityksellä huolimatta siitä, että Web-palveluliittymät voivat olla eriävät.

## 2. Asennuspalvelut

- a. IBM Sterling B2B Services – Collaboration Network –EDI to Fax Transformation Map Set-up: sisältää sen prosessin määrittämisen ja niiden Vastaavuusmäärittysten luonnin, joiden avulla Asiakkaan EDI-asiakirjat muunnetaan faksimuotoon lähetettäväksi Asiakkaan Kumppaneille.

IBM

- toimittaa Faksiasettelun määrittämisen asiakirjan, jossa määritetään lähdetietojen (EDI) ja Faksitulosteen välinen kenttätason suhde sekä Faksitulosteen asettelu.
- toimittaa lomakkeen Faksitulostetta varten sekä kansilehden
- laatii Vastaavuusmäärittämisen (poislukien esi- ja jälkikäsitteily) noudattaen tiedostomuotoa koskevia, käyttöönotto-oppaan sisältämiä ja muita asiaankuuluvia käyttöönoton vaatimuksia
- tekee yksikkö- ja järjestelmätestauksen
- kääntää testitiedot
- tarkistaa testin tulostiedot MRS-kuvauksen perusteella
- ottaa laaditut Vastaavuusmäärittämis- ja Faksilomakkeet käyttöön IBM SaaS -ympäristössä.

Asiakkaan velvollisuudet:

- osallistua Faksiasettelun määrittämisen asiakirjan laadintaan
- osallistua käyttöönotto-oppaan laatimiseen (esimerkiksi seuraavissa seikoissa: vakiomuoto, versio, segmentit, elementit, ominaisuudet, silmukat)
- toimittaa yksityiskohtaiset kirjalliset tiedot EDI-syötetiedoston EDI-käyttöönottoa varten
- toimittaa EDI-testiaineisto sähköisessä muodossa
- antaa käyttöön henkilöstöä, joka tuntee Asiakkaan sovellukset ja tietojen sijainnin.

- b. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – Advanced Map Set-up.

IBM

- analysoi Yksityiskohtaisen vastaavuusmäärittämisen laatimisen edellyttämät tekniset vaatimukset käyttäen tiedoston muotoa, käyttöönotto-opasta ja asianmukaisia liiketoimintavaatimuksia; kukin Kumppani-yhdistelmä saattaa edellyttää erillistä analyysia

- laatii tarvittavat MRS-kuvaukset ja Yksityiskohtaiset vastaavuusmääritykset Asiakkaan tuotantoympäristön nykyisille Kumppaneille
  - ottaa laaditut Yksityiskohtaiset vastaavuusmääritykset käyttöön IBM SaaS -tuotteen tuotantoympäristössä.
- c. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – Data Extraction Service: sisältää tiettyjen tapahtumien tietojen tallennukseen käytettävän taulukon luonnin sekä sen määrityksen, miten taulukko toimitetaan Asiakkaalle aikataulun mukaisesti.
- d. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – Expectant Event Alerting Set-up:  
IBM
- määrittää Asiakkaan yksilöimien tapahtumien aikataulun tai vuorokaudenajan perusteella
  - selvittää sähköpostiosoitteet, joihin ilmoitukset lähetetään
  - selvittää aikavälit, joiden mukaan ilmoitukset on lähetettävä
  - määrittää tapahtuman ja siihen liittyvän ilmoitusten välityksen / siihen liittyvät sähköpostiviestit.
- e. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – Gentran Integration Services – Map Set-up:  
IBM
- analysoi Vakiomuotoisen vastaavuusmäärityksen laatimisen edellyttämät tekniset vaatimukset käyttäen tiedoston muotoa, käyttöönotto-opasta ja asianmukaisia liiketoimintavaatimuksia; kukin Kumppani-yhdistelmä saattaa edellyttää erillistä analyysia
  - laatii tarvittavat MRS-kuvaukset ja Vakiomuotoiset vastaavuusmääritykset Asiakkaan tuotantoympäristön nykyisille Kumppaneille
  - ottaa laaditut Vakiomuotoiset vastaavuusmääritykset käyttöön SaaS-tuotteen tuotantoympäristössä.
- f. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – PIP Based Routing Set-up for RosettaNet, CIDX, or PIDX: sisältää Asiakkaan ja Kumppanin välisen yhteyden muodostuksen ja testauksen RNIF 2.0 -standardin mukaisesti.
- g. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – PIP Based Transformation Map for RosettaNet, CIDX, or PIDX.  
IBM
- analysoi Vakiomuotoisen vastaavuusmäärityksen laatimisen edellyttämät tekniset vaatimukset tilanteissa, joissa Vastaavuusmäärityksen lähde tai kohde perustuu (soveltuvin osin) CIDX-, PIDX- tai RosettaNet-standardiin, käyttäen tiedoston muotoa, käyttöönotto-opasta ja asianmukaisia liiketoimintavaatimuksia; kukin Kumppani-yhdistelmä saattaa edellyttää erillistä analyysia
  - laatii tarvittavat MRS-kuvaukset ja Vakiomuotoiset vastaavuusmääritykset Asiakkaan tuotantoympäristön nykyisille Kumppaneille
  - ottaa laaditut Vakiomuotoiset vastaavuusmääritykset käyttöön SaaS-tuotteen tuotantoympäristössä.
- h. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – Project Implementation: sisältää sen, että IBM ja Asiakkaan projektipäällikkö yhdessä sopivat projektisuunnitelman Vastaavuusmääritysten luontia ja Kumppanien määrittämistä varten ja sitten toteuttavat Vastaavuusmääritysten luonnin ja Kumppanien määrityksen tehtävät laaditun projektisuunnitelman mukaisesti.
- i. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – Standard Integration Services Map Set-up.  
IBM
- analysoi Vakiomuotoisen vastaavuusmäärityksen laatimisen edellyttämät tekniset vaatimukset käyttäen tiedoston muotoa, käyttöönotto-opasta ja asianmukaisia liiketoimintavaatimuksia; kukin Kumppani-yhdistelmä saattaa edellyttää erillistä analyysia
  - laatii tarvittavat MRS-kuvaukset ja Vakiomuotoiset vastaavuusmääritykset Asiakkaan tuotantoympäristön nykyisille Kumppaneille
  - ottaa laaditut Vakiomuotoiset vastaavuusmääritykset käyttöön SaaS-tuotteen tuotantoympäristössä.



- j. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – Standard Integration Services Partner Set-up: sisältää Asiakkaan kanssa tehtävän yhteistyön, jolla hallitaan Asiakkaan Kumppaniverkoston käyttöönottoa. Palveluun voivat kuulua Kumppanien Yhteyksien asennus, määrittäminen ja testaus.
- k. IBM Sterling B2B Services – Integration Plus – Project Implementation: sisältää Asiakkaan kanssa tehtävän yhteistyön, jolla selvitetään IBM Sterling B2B Services -palvelujen kokoonpanon määrittämisen edellyttämät toimet; näitä ovat suunnittelu, fyysiset verkkoyhteydet, tuotantoympäristön määrittäminen ja testaus sekä käytön ja tuen suunnittelu.

IBM voi

- toimittaa analysointi-, suunnittelu- ja projektisuunnittelupalveluja arvioidakseen Asiakkaan nykyisen ympäristön
- tehdä laitteistojärjestelmien, yhteyksien ja sovellusliittymien alkuasennustoimet IBM:n toimitiloissa
- ylläpitää projektiin liittyvää viestintää Asiakkaan projektipäällikön välityksellä
- mitata ja arvioida edistymistä projektisuunnitelman perusteella yhdessä Asiakkaan projektipäällikön kanssa
- järjestää aika ajoin projektin tilaa koskevia tapaamisia
- koordinoita projektin muutoksia yhdessä Asiakkaan projektipäällikön kanssa
- koordinoita ja hallinnoida IBM:n projektihenkilöstön teknisiä tehtäviä.

IBM voi avustaa Asiakasta

- laatimaan Kumppanien/asiakirjalajien tietovuokaavion
- laatimaan projektisuunnitelman
- laatimaan testaus suunnitelman seuraaville: (a) verkot/viestintä, (b) raporttien yhteensovittaminen ja (c) sovellusintegrointi
- määrittämään tukijärjestelmien kokoonpano ja testaamaan ne.

### 3. On Demand -palvelut

- a. IBM Sterling B2B Services – Integration Basic – Map Change: sisältää enintään neljän (4) tietomuutoksen tekemisen, enintään kahden (2) testijakson toimeenpanon ja MRS-kuvauksen päivityksen tarpeen mukaan.